



CERTIFICAT DE SĂNĂTATE

Pentru subproduse aromatizante de origine animală utilizate la fabricarea hranei pentru animale de companie, destinate expedierii în sau tranzitului prin ⁽¹⁾ Republica Serbia

ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ

за побољшиваче укуса за употребу у производњи хране за кућне љубимце намењене за испоруку у Републику Србију или транзит⁽¹⁾ кроз њу

HEALTH CERTIFICATE

For flavouring innards for use in the manufacture of petfood, intended for dispatch to or for transit through ⁽¹⁾ the Republic of Serbia

СРБИЈА/COUNTRY/ȚARA: SERBIA

Ветеринарски сертификат за РС / Veterinary certificate to RS/
Certificat sanitar-veterinar către RS

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment Partea I: Detalii privind transportul expediat	I.1. Пошиљалац /Consignor/ Expedito Име /Name/ Nume Адреса /Address/ Adresa Тел.број / Tel./ Tel.		I.2. Серијски број сертификата/ Certificate reference number/ Numărul de referință al certificatului		I.2.a.			
			I.3. Централни Надлежни орган /Central Competent Authority/ Autoritatea competentă centrală					
			I.4. Локални Надлежни орган/Local Competent Authority/ Autoritatea competentă locală					
	I.5. Прималац/ Consignee/Destinat Име/Name/ Nume Адреса /Address/ Adresa Поштански код/ Postcode / Codul poștal Тел.број/ Tel. / Tel.		I.6. Особа одговорна за товар у РС/ Person responsible for the load in RS / Persoana responsabilă de încărcătură în RS Име / Name/ Nume Адреса /Address/ Adresa Поштански код// Postcode/Codul poștal Тел.број/ Tel. / Tel.					
	I.7. Земља порекла/ Country of origin/ Țara de origine	ИСО код ISO code/ Cod ISO	I.8. Регион порекла/ Region of origin/ Regiunea de origine	Код/ Code/ Cod	I.9. Земља одређишта/ Country of destination/ Țara de destinație	ИСО код ISO code Cod ISO	I.10. Регион одређишта Region of destination/ Regiunea de destinație	Код/ Code/ Cod
	I.11. Место порекла / Place of origin/ Locul de origine Назив/Name/ Nume Адреса/Address / Adresa Назив/Name/Nume Адреса/Address / Adresa Назив/Name/ Nume Адреса/Address / Adresa		Одобрени број/Approval number/ Numărul de autorizare Одобрени број/ Approval number/ Numărul de autorizare Одобрени број/ Approval number/ Numărul de autorizare		I.12. Место одређишта/ Place of destination/ Locul de destinație Назив/Name/ Nume Адреса /Address/ Adresa Поштански код/ Postcode/Codul poștal			
					Царински магацин/ Custom warehouse/ Antrepozit vamal <input type="checkbox"/> Одобрени број/ Approval number /Numărul de autorizare			
	I.13. Место уговара/ Place of loading/ Locul de încărcare		I.14. Датум отпреме/ Date of departure/ Data plecării					

Серијски број сертификата/Certificate reference number/Numărul de referință al certificatului

<p>I.15. Транспортно средство/Means of transport / Mijlocul de transport</p> <p>Авион/ /Aeroplane/Avion <input type="checkbox"/> Брод/Ship/Navă <input type="checkbox"/></p> <p>Железнички вагон / Railway wagon/ Vagon de cale ferată <input type="checkbox"/></p> <p>Камион/ Road vehicle/ Vehicul rutier <input type="checkbox"/></p> <p>Друго/ Other/ Altele <input type="checkbox"/></p> <p>Идентификација/ Identification /Identificare:</p> <p>Ознаке са документа/ / Documentary references/Referințe documentare :</p>	<p>I.16 Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS/ PCF de intrare în RS</p>
<p>I.17</p>	
<p>I.18. Опис робе / Description of commodity/Descrierea mărfurilor</p>	<p>I.19. Код робе(ЦК код)/(CN koda)/ Commodity code (HS code)/ Codul mărfurilor (cod SA)</p>
<p>I.20. Количина / Quantity / Cantitate</p>	
<p>I.21. Температура производа// Temperature of product / Temperatura produselor</p> <p>Просторије <input type="checkbox"/> Расхлађено/ <input type="checkbox"/> Замрзнуто/ <input type="checkbox"/></p> <p>Ambient / Chilled/ Frozen</p> <p>Ambiantă Refrigerate Congelate</p>	<p>I.22. Број пакета/Number of packages/ Numărul de pachete</p>
<p>I.23. Идентификација на контејнеру/Број пломбе/ Identification of container/Seal number/ Identificarea containerului/Numărul sigiliului</p>	<p>I.24. Начин паковања /Type of packaging /Tipul ambalajului</p>
<p>I.25. Роба одобрена за/ Commodities certified for/ Mărfuri certificate pentru</p> <p>Храну за животиње / <input type="checkbox"/> Техничку употребу/ <input type="checkbox"/></p> <p>Animal feedingstuff/ Technical use/</p> <p>Hrană pentru animale Uz tehnic</p>	
<p>I.26. Транзит за трећу земљу кроз РС/ For transit to third country vis-a-vis RS/Pentru tranzit prin RS către o țară terță <input type="checkbox"/></p> <p>Трећа земља / 3rd country/Țara terță ИСО код/ / ISO code/ Cod ISO</p>	<p>I.27. За увоз или пријем у РС / <input type="checkbox"/></p> <p>For import or admission into RS / Pentru import sau admitere în RS</p>
<p>I.28. Идентификација робе / Identification of the commodities/ Identificarea mărfurilor</p> <p style="text-align: right;">Одобрени број објекта/ Approval number of establishments/ Numărul de autorizare al unităților</p> <p>Врста (Научно име)/ Species (Scientific name) / Specia (Denumire științifică) Производни објекат /Manufacturing plant/Unitate producătoare</p> <p style="text-align: right;">Број серије/ Batch number / Numărul lotului</p> <p>Нето маса/Net weight/ Greutate netă</p>	

II. Информације о здрављу/ Health information/Informații privind sănătatea	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number/Numărul de referință al certificatului	II.b.
<p>Ја, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕК) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета и нарочито њене Чланове 8 и 10, и Уредбу Комисије(ЕУ) бр. 142/2011, и нарочито њено Поглавље III Анекса XIII, и Поглавље II Анекса XIV, потврђујем да је храна за кућне љубимце описана горе:</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter III and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the flavouring innards described above:</p> <p>Subsemnatul, medic veterinar oficial, declar că am citit și am înțeles conținutul Regulamentului (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului, în special articolele 8 și 10 și Regulamentul (UE) nr. 142/2011 al Comisiei, în special anexa XIII capitolul III și anexa XIV capitolul II și certific că subprodusele aromatizante de origine animală descrise mai sus:</p> <p>II.1 састоје од споредних производа животињског порекла који задовољавају захтеве у погледу здравља животиња наведене у даљем тексту/ consist of animal by-products that satisfy the animal health requirements below /constau în subproduse de origine animală care sunt în conformitate cu cerințele în materie de sănătate descrise mai jos</p> <p>II.2 је препремљена искључиво од следећих споредних производа животиња: has been prepared including with the following animal by-products exclusively: au fost preparate din următoarele subproduse de origine animală care sunt exclusiv:</p> <p>(¹) или [- трупова и делова закланих животиња или, у случају дивљачи, трупова или делова убијених животиња, и који су у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога,]</p> <p>(¹) either [-carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union, but are not intended for human consumption for commercial reasons,]</p> <p>(¹) fie [- carcase și părți de animale sacrificate sau, în cazul vânatului, cadavre sau părți de animale ucise și care sunt adecvate consumului uman în conformitate cu legislația Republicii Serbia/ Uniunii Europene, dar nu sunt destinate consumului uman din motive comerciale]</p> <p>(¹) и/или [-трупова и следећих делова који потичу или од животиња, које су заклане у кланици и после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи или трупова и следећих делова дивљачи убијене за исхрану људи, у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније:</p> <p>(i) трупови или целе животиње и делови животиња који су одбачени као неподесни за исхрану људи у складу са законодавством Уније, али нису показивали било који знак болести која се може пренети на људе или животиње;</p> <p>(ii) главе живине;</p> <p>(iii) коже укључујући њене исечке и отпатке, рогови и доњи делови ногу, укључујући кости прстију и карпалне и метакарпалне кости, тарзалне и метатарзалне кости од животиња осим преживара;</p> <p>(iv) чекиње свиња;</p> <p>(v) перја ;]</p> <p>and/or [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union:</p> <p>(i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) heads of poultry;</p> <p>(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</p> <p>(iv) pig bristles;</p> <p>(v) feathers;]</p> <p>și/sau [- carcase și părțile următoare care provin de la animale care au fost sacrificate într-un abator și au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții ante-mortem sau cadavre și părțile următoare care provin de la vânat ucis în vederea consumului uman în conformitate cu legislația Republicii Serbia/ Uniunii Europene:</p> <p>(i) carcase sau cadavre și părți de animale care sunt respinse ca fiind neadecvate pentru consumul uman în conformitate cu legislația Uniunii, dar care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile la om sau la animale;</p> <p>(ii) capete de păsări de curte;</p> <p>(iii) piei, inclusiv bucăți și fragmente ale acestora, coarne și picioare, inclusiv falangele și oasele carpiene și metacarpene, oasele tarsiene și metatarsiene ale animalelor, altele decât rumegătoare;</p> <p>(iv) păr de porc;</p> <p>(v) pene;]</p> <p>(¹) и/или [- крви животиња које нису показивале било који знак болести која се крвљу може пренети на људе или животиње, добијену од животиња, осим преживара, које су заклане у кланици после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи у сагласности са законодавством Републике Србије/Европске Уније,]</p> <p>and/or [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of the Republic of Serbia/European Union;]</p> <p>și/sau [- sânge de la animale care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile prin intermediul sângelui la om sau la animale, obținut de la alte animale decât rumegătoarele, care au fost sacrificate într-un abator după ce au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții ante-mortem în conformitate cu legislația Republicii Serbia/ Uniunii Europene;]</p> <p>(¹) и/или [- споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи, укључујући одмашћене кости и чварке и талоба из центрифуге или сепаратора од прераде млека;]</p> <p>and/or [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]</p> <p>și/sau [- subproduse de origine animală provenite din fabricarea produselor destinate consumului uman, inclusiv oase degresate, jumări și nămoluri rezultate în urma centrifugării sau separării, din prelucrarea laptelui;]</p>		

II. Информација о здрављу/ Health information/ Informații privind sănătatea	II.a. Серијски број сертификата/ Certificate reference number/ Numărul de referință al certificatului	II.b.
(1) и/или [-производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијални разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;] and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] și/sau [- produse de origine animală sau alimente care conțin produse de origine animală, care nu mai sunt destinate consumului uman din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau animală;]		
(1) и/или [- хране за кућне љубимце и хране за животиње животињског порекла или хране за животиње која садржи споредне производе животињског порекла или производе који потичу од њих, који више нису намењени за исхрану животиња због комерцијалних разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;] and/or [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;] și/sau [- hrană pentru animale de companie sau furaje de origine animală sau furaje care conțin subproduse de origine animală sau produse derivate care nu mai sunt destinate hranei animalelor din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau animală;]		
(1) и/или [- крв, постелица, вуна, перје, длаке, рогова, делова доњих екстремитета и сировог млека који потичу од живих животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим производом на људе или животиње;] and/or [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] și/sau [- sânge, placentă, lână, pene, păr, coarne, tăieturi de copite și lapte crud provenite de la animale vii care nu au prezentat semne ale niciunei boli transmisibile la om sau la animale prin intermediul produsului în cauză;]		
(1) и/или [водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети на људе или животиње;] and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] și/sau [- animale acvatice și părți ale acestor animale, cu excepția mamiferelor marine, care nu au prezentat niciun semn de boli transmisibile la om sau la animale;]		
(1) и/или [- споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из фабрика или објеката за производњу производа за исхрану људи;] and/or [-animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] și/sau [- subproduse de origine animală din animale acvatice care provin din instalații sau unități de fabricare a produselor pentru consumul uman;]		
(1) и/или [-следеће материје које потичу од животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим материјама на људе или животиње: (i) кућица од шкољки са меким ткивом или месом, (ii) следећег добијеног од копнених животиња: — споредне производе инкубаторских станица, — јаја, — споредних производа јаја укључујући и љуске од јаја, (iii) једнодневне пилиће убијене због комерцијалних разлога ;] and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: (i) shells from shellfish with soft tissue or flesh; (ii) the following originating from terrestrial animals: —hatchery by-products, —eggs, —egg by-products, including egg shells, (iii) day-old chicks killed for commercial reasons;] și/sau [- următoarele materiale provenite de la animale care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile la om sau la animale prin intermediul materialului în cauză: (i) cochilii ale crustaceelor cu țesuturi moi sau carne; (ii) următoarele care provin de la animale terestre: -subproduse de incubator, - ouă, - subproduse din ouă, inclusiv coji de ouă; (iii) pui de o zi uciși din motive comerciale;]		
(1) и/или [- споредних производа животињског порекла од водених или копнених безкичмењака осим врста патогених за људе или животиње;] and/or [-animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] și/sau [- subproduse de origine animală din nevertebrate acvatice sau terestre, altele decât speciile patogene pentru oameni sau animale;]		
(1) и/или [- материјала од животиња које су биле третиране одређеним супстанцама које су забрањене на основу Директиве 96/22/ЕК, при чему је увоз материјала дозвољен у складу са Чланом 35(a)(ii) Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009;] and/or [-material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;] și/sau [- materiale provenite de la animale cărora li s-au administrat substanțe interzise prin Directiva 96/22/CE, importul materialului fiind permis conform articolului 35 litera (a) subpunctul (ii) din Regulamentul (CE) nr 1069/2009;]		

II. Информација о здрављу/ Health information/ Informații privind sănătatea	II.a. Серијски број сертификата/ Certificate reference number/ Numărul de referință al certificatului	II.b.
II.3		[подвргнути су преради у складу са Анексом XIII, Поглавља III Уредбе (ЕУ) бр. 142/2011, у циљу уништења патогених агенаса;] [have been subjected to processing in accordance with Annex XIII; Chapter III of Regulation (EU) No 142/2011, in order to kill pathogenic agents;] [au fost supuse unui proces de prelucrare în conformitate cu anexa XIII capitolul III din Regulamentul (UE) nr. 142/2011, în vederea eliminării agenților patogeni;]
II.4		[надлежни орган је прегледао случајни узорак непосредно пре отпремања и утврдио да задовољава следеће стандарде] [have been examined by the competent authority taking a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards ⁽²⁾ :] [autoritatea competentă a analizat un eșantion aleatoriu imediat înainte de expediere și a constatat că respectă următoarele standarde ⁽²⁾ :] Salmonella одсутна у 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0, Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 у 1 граму; Salmonella: absence in 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0, Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram; Salmonella: absență în 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0, Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 în 1 gram;
II.5		готови производи су: (²) или [запаковани у нове или стерилисане вреће] (²)или [транспортовани у расутом стању у контејнерима или другим транспортним средствима који су пре употребе темељно очишћени и дезинфиковани дезинфекционим средством које је одобрио надлежни орган] и носе налепнице са ознаком "НИЈЕ ЗА ЉУДСКУ УПОТРЕБУ"; the end product was: (²) either [packed in new or sterilised bags] (²)or [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfecant approved by the competent authority before use] and which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION"; produsul finit a fost: (²) fie [ambalat în saci noi sau sterilizați,] (²) fie [transportat în vrac în recipiente sau în alte mijloace de transport care înainte de utilizare au fost curățate și dezinfectate minuțios cu ajutorul unui produs dezinfectant autorizat de autoritatea competentă,] și pe care se aplică eticheta "NU ESTE DESTINAT CONSUMULUI UMAN";
II.6		готов производ је складиштен у затвореном складишту; the end product was closed in enclosed storage ; produsul finit a fost depozitat în depozite închise;
II.7		производ је подвргнут свим мерама предостожности како би се избегла реконтаминација патогеним агенсима након препаде; the product has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment; produsul a fost supus tuturor măsurilor de precauție pentru a se evita contaminarea cu agenți patogeni după tratament;
II.8		(1) или [производ не садржи и није добијен од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 Европског Парламента и Савета или механички сепарисаног меса добијеног од костију говеда, оваца или коза; и животиње од којих је производ добијен нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане киданњем централног нервног система методом продуженог штапа који се уводи у кранијалну шупљину;] either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;] fie [produsul de origine animală nu conține și nu este derivat din materiale cu risc specificat, astfel cum sunt definite în anexa V la Regulamentul (CE) nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului sau din carne separată mecanic de pe oasele de bovine, ovine sau caprine; și animalele din care a derivat acest produs nu au fost sacrificate după asomare prin injectarea de gaz în cavitatea craniană sau ucise prin aceeași metodă sau sacrificate prin lacerarea țesutului nervos central cu ajutorul unui instrument alungit în formă de tijă introdus în cavitatea craniană;]
(1) или		[производ не садржи и није добијен од материјала пореклом од говеда, оваца или коза осим од оног добијеног од животиња рођених, непрекидно узгајаних и закланих у земљи или региону, који у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 класификована као држава са занемарљивим БСЕ ризиком or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.] fie [produsul nu conține și nu este derivat din materiale provenind de la bovine, ovine și caprine, altele decât cele provenite de la animale născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau o regiune clasificată ca prezentând un risc neglijabil de ESB printr-o decizie în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001;]
II.9.		поред тога у вези са TSE:/ in addition as regards TSE/ în plus, în ceea ce privește EST: (1) или [у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, овце и козе од којих су били добијени ови производи су непрекидно држане од рођења или за последње три године на газдинству где није била уведена ниједна званична забрана кретања због сумње на TSE и које у последње три године задовољава следеће захтеве: (i) је предмет редовног ветеринарског надзора; (ii) на њему није био дијагностикован ниједан класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр.

II. Информација о здрављу/ Health information/ Informații privind sănătatea	II.a. Серијски број сертификата/ Certificate reference number/ Numărul de referință al certificatului	II.b.
<p>either</p> <p>999/2001, или после потврде класичног случаја скрепија: — све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и — све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алелом и без VRQ алеле; (iii) овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii).]</p> <p>fie</p> <p>[in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years: (i) it has been subject to regular official veterinary checks; (ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case — all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and — all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; (iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</p> <p>(¹) или</p> <p>[у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, намењених Земљи Чланици наведеној у Анексу Уредбе Комисије (ЕК) бр. 546/2006, овце и козе од којих су добијени ови производи су држане непрекидно од рођења или у последњих седам година на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на TSE и које у последњих седам година задовољава следеће захтеве: (i) је предмет редовног ветеринарског надзора; (ii) на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001, или после потврде класичног случаја скрепија: — све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и — све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алелом и без VRQ алеле; (iii) овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii).]</p> <p>or</p> <p>[in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years: (i) it has been subject to regular official veterinary checks; (ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: — all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and — all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; (iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</p> <p>fie</p> <p>[în cazul subproduselor de origine animală destinate alimentației rumegătoarelor și care conțin lapte sau produse din lapte provenind de la ovine sau caprine și destinate unui stat membru inclus în anexa la Regulamentul Comisiei (CE) nr. 546/2006 (¹), ovinele și caprinele de la care provin produsele în cauză au fost ținute permanent de la naștere sau în ultimii șapte ani, într-o exploatație în care nu este impusă nicio restricție oficială privind circulația din cauza prezenței vreunei suspiciuni de EST și care, în ultimii șapte ani, a îndeplinit următoarele cerințe: (i) este supusă unor controale sanitar-veterinare oficiale periodice; (ii) nu s-a diagnosticat niciun caz de scrapie clasică, astfel cum este definit în anexa I punctul 2 litera (g) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001 sau, în urma confirmării unui caz de scrapie clasică: - toate animalele la care s-a confirmat scrapia clasică au fost ucise și distruse și - toate caprinele și ovinele din exploatație au fost ucise și distruse, cu excepția berbecilor de reproducție de genotipul ARR/ARR și a oilor de reproducție care au cel puțin o alelă ARR și nu prezintă alela VRQ; (iii) ovinele și caprinele, cu excepția ovinelor de genotipul proteinei prionice ARR/ARR, se introduc în exploatație numai dacă provin dintr-o exploatație care îndeplinește condițiile prevăzute la punctele (i) și (ii).]</p>		

II. Информација о здрављу/ Health information/ Informații privind sănătatea	II.a. Серијски број сертификата/ Certificate reference number/ Numărul de referință al certificatului	II.b.
<p>Напомена/ Notes/ Note Део I:/ Part I:/Partea I: – Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у РС:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе/ Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity/ Rubrica de referință I.6: Persoana responsabilă de transport în Republica Serbia: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit; se poate completa în cazul în care certificatul este pentru marfă de importat. – Рубрика I.12: Место одређишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе. Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима./ Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses/ Rubrica de referință I.12: Locul de destinație: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit. Produsele aflate în tranzit pot fi depozitate doar în zone libere, în antrepozite libere sau în antrepozite vamale. – Рубрика I.15: Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара./ Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading/ Rubrica de referință I.15: Numărul de înregistrare (vagoane feroviare sau recipient și camioane), numărul zborului (aeronavă) sau nume (navă); informațiile se vor furniza în caz de descărcare și reincărcare. – Рубрика I.23: За контејнере за расути терет, навести број контејнера и број печата (где је применљиво) / Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given/ Rubrica de referință I.23: pentru recipientele destinate mărfii în vrac, se menționează numărul recipientului și numărul sigiliului (după caz). – Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба, изузев за исхрану животиња/ Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. Rubrica de referință I.25: uz tehnic: orice altă utilizare decât pentru consum animal. – Рубрика I.26 и I.27: попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз / Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate./ Rubricile de referință I.26 și I.27: se completează în funcție de tipul de certificat, și anume de tranzit sau de import. – Рубрика I.28: дефинисати производ побољшивач укуса. / Box reference I.28: define the innard product/ Rubrica de referință I.28: se definește subprodusul.</p> <p>Део II / Part II/Partea II: ^(1a) Сл. Лист Л 300, 14.11.2009, стр.1. / OJ L 300, 14.11.2009, p.1/ JO L 300, 14.11.2009, pag. 1 ^(1b) Сл. лист Л 54, 26.2.2011, стр 1. / OJ L 54, 26.2.2011, p.1/ JO L 54, 26.2.2011, pag. 1 ⁽²⁾ Непотребно прецртати/ Delete as appropriate/ Se elimină ceea ce nu corespunde. ⁽³⁾ Где/ Where/Unde : n = број узорка за анализу; m = гранична вредност броја бактерија: резултат се сматра задовољавајућим ако број бактерија у свим узорцима не прелази m; M = максимална вредност броја бактерија: резултат се сматра незадовољавајућим ако број бактерија у једном или више узорка је једнак или прелази вредност M; и c = број узорка у којима број бактерија може бити између m и M, узорак се још увек сматра прихватљивим ако је број бактерија у другим узорцима m или мање. n = number of samples to be tested; m = threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m; M = maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less n = numărul de probe de analizat; m = valoarea prag pentru numărul de bacterii; rezultatul este considerat satisfăcător dacă numărul de bacterii din toate probele este mai mic sau egal cu m; M = valoarea maximă pentru numărul de bacterii; rezultatul este considerat nesatisfăcător dacă numărul de bacterii din una sau mai multe probe este egal cu M sau mai mare; și c = numărul de probe la care numărul total de bacterii poate să aibă valori cuprinse între m și M, proba putând fi considerată încă acceptabilă, în cazul în care numărul total de bacterii la celelalte probe este egal cu m sau mai mic.</p> – Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./ Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit. – Напомена за особу одговорну за пошиљку у Републици Србији: овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице./ Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post/ Notă pentru persoana responsabilă de transport în Republica Serbia: Prezentul certificat servește exclusiv în scopuri sanitar-veterinare și trebuie să însoțească transportul până când acesta ajunge la punctul de control la frontieră.		
Званични ветеринар/ Official veterinarian/ Medic veterinar oficial		
Име(великим словима)/ Name (in capitals)/ Nume (cu majuscule):		Квалификација и звање/Qualification and title/ Calificarea și funcția
Датум/ Date/Data:		
Печат/ Stamp/ Ștampila		Потпис/ Signature/Semnătura: